

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 30 سبتمبر 2010

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة السابعة عشرة

جنيف، من 6 إلى 10 ديسمبر 2010

تلخيص مقتضب للوثائق

وثيقة من إعداد الأمانة

أولاً: وثائق العمل للدورة السابعة عشرة

1. في ما يلي تلخيص مقتضب للوثائق المعدة أو الجاري إعدادها للدورة السابعة عشرة للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") حتى 30 سبتمبر 2010. وستنشر كل وثيقة من تلك الوثائق فضلاً عن أية وثيقة إضافية فور جموزها على الموقع www.wipo.int/tk.

WIPO/GRTKF/IC/17/1 Prov. : مشروع جدول الأعمال للدورة السابعة عشرة

2. تحتوي هذه الوثيقة على البنود المقترح تناولها في اللجنة وهي مطروحة عليها لاعتمادها.

WIPO/GRTKF/IC/17/2 : اعتماد بعض المنظمات

3. في هذه الوثيقة أسماء المنظمات التي طلبت من اللجنة اعتمادها بصفة مراقب مؤقت في دوراتها المقبلة، مع معلومات عن مقرها وعنوانها وأهدافها وغاياتها.

WIPO/GRTKF/IC/17/3 : مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية: صندوق التبرعات

4. أنشأت الجمعية العامة للويبو "صندوق تبرعات للويبو للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة". وجاء القرار بالاستناد إلى الوثيقة WO/GA/32/6 التي تحدد أهداف الصندوق وطريقة عمله. وأقدمت الجمعية العامة للويبو على تعديل نظام الصندوق في سبتمبر 2010. وتشير هذه الوثيقة إلى تعيين أعضاء المجلس الاستشاري للصندوق

وتحتوي على معلومات عن التعديلات المدخلة مؤخرا على النظام فضلا عن حملة جمع التبرعات التي بادرت بها الأمانة. وأما مذكرة المعلومات المطلوبة التي تحتوي على تفاصيل التبرعات الواردة والجهات المستفيدة فترد في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4.

WIPO/GRTKF/IC/17/4 : حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور: صيغة معدلة للأهداف والمبادئ

5. في هذه الوثيقة صيغة معدلة لوثيقة العمل WIPO/GRTKF/IC/16/4 تبين التعديلات المقترحة والتعليقات المدلى بها في الدورة السادسة عشرة للجنة بالإضافة إلى التعليقات الكتابية الواردة بشأنها أثناء مسار التعليقات الكتابية اللاحق ما بين الدورات.

WIPO/GRTKF/IC/17/5 : حماية المعارف التقليدية: صيغة معدلة للأهداف والمبادئ

6. في هذه الوثيقة صيغة معدلة لوثيقة العمل WIPO/GRTKF/IC/16/5 تبين التعديلات المقترحة والتعليقات المدلى بها في الدورة السادسة عشرة للجنة بالإضافة إلى التعليقات الكتابية الواردة بشأنها أثناء مسار التعليقات الكتابية اللاحق ما بين الدورات.

WIPO/GRTKF/IC/17/6 : الموارد الوراثية: قائمة معدلة بالخيارات

7. في هذه الوثيقة صيغة معدلة لوثيقة العمل WIPO/GRTKF/IC/16/6 تبين التعديلات المقترحة والتعليقات المدلى بها في الدورة السادسة عشرة للجنة بالإضافة إلى التعليقات الكتابية الواردة بشأنها أثناء مسار التعليقات الكتابية اللاحق ما بين الدورات.

WIPO/GRTKF/IC/17/7 : نص من أستراليا وكندا ونيوزيلندا والترويج

8. دعت اللجنة المشاركين في دورتها السادسة عشرة إلى "تقديم تعليقات كتابية على الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/16/7 قبل 31 يوليو 2010، والتمست من الأمانة أن تجمع تلك التعليقات في وثيقة إعلامية، وأن تصدر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/16/7 كوثيقة عمل للدورة المقبلة للجنة". وهذه الوثيقة هي إعادة إصدار للوثيقة WIPO/GRTKF/IC/16/7. وستوزع مجموعة التعليقات الواردة عليها في وثيقة إعلامية منفصلة WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10.

WIPO/GRTKF/IC/17/8 : تقرير موجز للفريق العامل الأول ما بين الدورات

9. كلّفت اللجنة، في دورتها السادسة عشرة، الأفرقة العاملة ما بين الدورات بأن تسدي "المشورة القانونية والتقنية والتحليل، وتطرح أيضا، حسب ما هو مناسب، الخيارات والحالات المحتملة لتنظر فيها اللجنة. وترفع ... تقاريرها إلى اللجنة فيما يتعلق بحصيلة عملها وتقدم توصيات ونصوصا تتعلق بالنقاش في اللجنة". وفي هذه الوثيقة تقرير إلى اللجنة بحصيلة عمل الفريق العامل الأول حول أشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور.

WIPO/GRTKF/IC/17/9 : مشروع مواد بشأن حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور أعد في سياق الفريق العامل الأول ما بين الدورات

10. كلّفت اللجنة، في دورتها السادسة عشرة، الأفرقة العاملة ما بين الدورات بأن تسدي "المشورة القانونية والتقنية والتحليل، وتطرح أيضا، حسب ما هو مناسب، الخيارات والحالات المحتملة لتنظر فيها اللجنة. وترفع ... تقاريرها إلى اللجنة فيما يتعلق بحصيلة عملها وتقدم توصيات ونصوصا تتعلق بالنقاش في اللجنة". وفي هذه الوثيقة مشروع مواد بشأن حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور أعد في سياق الفريق العامل الأول ما بين الدورات.

ثانياً: وثائق إعلامية للدورة السابعة عشرة

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/1 Prov. : قائمة بالمشاركين

11. ستوزع قائمة مؤقتة بالمشاركين في الدورة السابعة عشرة.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/2 : تلخيص مقتضب للوثائق

12. أعدت هذه الوثيقة خارج الإطار الرسمي لتستدل اللجنة بها على وثائقها.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/3 : مشروع برنامج للدورة السابعة عشرة

13. نزولا عند طلب اللجنة في دورتها العاشرة، تقترح هذه الوثيقة برنامجاً يحدد زمناً لتناول كل بند من بنود جدول الأعمال. وليس البرنامج إلزامياً ذلك أن التنظيم الفعلي لعمل اللجنة يبقى في عهدة الرئيس وأعضاء اللجنة وفقاً للنظام الداخلي.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4 : صندوق التبرعات للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

14. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة حول عمل صندوق التبرعات للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة. ويرد نظام تشغيل الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين ثم عدلتها في سبتمبر 2010. وتحتوي الوثيقة بوجه خاص على معلومات حول التبرعات الواردة أو الموعودة والدعم الفعلي المقدم إلى ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/5 : مذكرة إعلامية لمنبر المجتمعات الأصلية والمحلية

15. عملاً بقرار اتخذته اللجنة في دورتها السابعة، تستهل اللجنة كل دورة بمنبر يترأسه فرد من أحد المجتمعات الأصلية. وانعقد المنبر في بداية دورات اللجنة التسع السابقة. وفي كل منبر، ألقى ممثلون عن المجتمعات الأصلية والمحلية محاضرات تناولوا فيه تجربة مجتمعاتهم وشواغلها في ما يخص أشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية والموارد الوراثية. ويمكن الاطلاع على المحاضرات من على موقع الويبو: http://www.wipo.int/tk/en/ngoparticipation/ind_loc_com/index.html. وفي هذه الوثيقة وصف للترتيبات العملية المقترحة للمنبر المنعقد في الدورة السابعة عشرة.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/6 : صندوق التبرعات للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة: قرارات المدير العام وفقاً للتوصيات التي اعتمدها المجلس الاستشاري

16. تُطلع هذه المذكرة الإعلامية اللجنة على قرارات التمويل التي سيتخذها المدير العام وفقاً للتوصية التي سيعتمدها المجلس الاستشاري لصندوق التبرعات للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة على هامش الدورة السابعة عشرة للجنة.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/7 : سجل محاضر الفريق العامل الأول ما بين الدورات

17. كلّفت اللجنة، في دورتها السادسة عشرة، الأفرقة العاملة ما بين الدورات بأن تسدي "المشورة القانونية والتقنية والتحليل، وتطرح أيضاً، حسب ما هو مناسب، الخيارات والحالات المحتملة لتنظر فيها اللجنة. وترفع ... تقاريرها إلى اللجنة فيما يتعلق بحصيلة عملها وتقدم توصيات ونصوصاً تتعلق بالنقاش في اللجنة". وفي هذه الوثيقة سجل محاضر الفريق العامل الأول ما بين الدورات.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8 : مذكرة عن معاني مصطلح "الملك العام" في نظام الملكية الفكرية مع إشارة خاصة إلى حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور

18. دعت اللجنة الأمانة، في دورتها السادسة عشرة، إلى أن تعد وتتيح للجنة في دورتها السابعة عشرة "وثيقة إعلامية تقنية عن معاني مصطلح "الملك العام" في نظام الملكية الفكرية مع إشارة خاصة إلى حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي".

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/9 : قائمة وشرح تقني مختصر لمختلف الأشكال التي قد تتخذها المعارف التقليدية

19. دعت اللجنة الأمانة، في دورتها السادسة عشرة، إلى أن تعد وتتيح للجنة في دورتها السابعة عشرة "قائمة وشرحاً تقنياً مختصراً لمختلف الأشكال التي قد تتخذها المعارف التقليدية (مثل "المقتنة/غير المقتنة" أو "المكشوف عنها/غير المكشوف عنها".

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10 : تعليق - مساهمة من أستراليا وكندا ونيوزيلندا والنرويج والولايات المتحدة الأمريكية

20. دعت اللجنة المشاركين في دورتها السادسة عشرة إلى "تقديم تعليقات كتابية على الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/16/7 قبل 31 يوليو 2010، والتمست من الأمانة أن تجمع تلك التعليقات في وثيقة إعلامية، وأن تصدر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/16/7 كوثيقة عمل للدورة المقبلة للجنة".

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/11 : مذكرة عن تحديث قاعدة البيانات بشأن اتفاقات النفاذ وتقاسم المنافع المتعلقة بالتنوع البيولوجي المتاحة حالياً على الشبكة في موقع الويبو الإلكتروني

21. التمسّت اللجنة من الأمانة، في دورتها السادسة عشرة، "أن تعمل على تحديث قاعدة البيانات بشأن اتفاقات النفاذ وتقاسم المنافع المتعلقة بالتنوع البيولوجي المتاحة حالياً على الشبكة في موقع الويبو الإلكتروني وإعداد تقرير، في وثيقة إعلامية، عن عملية التحديث إلى الدورة المقبلة للجنة". ثم ورّعت الأمانة استبياناً "عن الممارسات والبنود التعاقدية المتعلقة بالملكية الفكرية والنفاذ إلى الموارد الوراثية وتقاسم المنافع" (WIPO/GRTKF/IC/Q.6) داعيةً إلى تقديم التعليقات في وعد أقصاه 30 يوليو 2010.

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/12 : الموارد الوراثية: مشروع مبادئ توجيهية بشأن الملكية الفكرية للنفاذ والتقاسم العادل للمنافع - صيغة محدّثة

22. دعت اللجنة الأمانة، في دورتها السادسة عشرة، إلى أن تعد وتتيح للجنة في دورتها السابعة عشرة "صيغة محدّثة لوثيقة WIPO/GRTKF/IC/7/9 ("الموارد الوراثية: مشروع مبادئ توجيهية بشأن الملكية الفكرية للنفاذ والتقاسم العادل للمنافع")، كوثيقة إعلامية".

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/13 : الموارد الوراثية: مشروع مبادئ توجيهية بشأن الملكية الفكرية للنفاذ والتقاسم العادل للمنافع - صيغة محدّثة

23. دعت اللجنة الأمانة، في دورتها السادسة عشرة، إلى أن تعد وتتيح للجنة في دورتها السابعة عشرة "مسرداً للمصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية، كوثيقة إعلامية".

ثالثاً: وثائق أخرى

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/14 : حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور: مشروع قائمة محدّثة بخيارات السياسة والآليات القانونية

24. كلّفت اللجنة في دورتها التاسعة باستنباط قائمة بخيارات السياسة والآليات القانونية لحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي. وهذه الوثيقة هي مشروع معدل طلبته اللجنة. وهي تحتوي على معلومات عن خيارات السياسة

والآليات القانونية المطبقة في بعض الأنظمة القانونية الوطنية والإقليمية تفعيلاً نوعاً ما لمشروع الأهداف والمبادئ المستنبطة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/9/4 (التي أصبحت WIPO/GRTKF/IC/17/4). ولعل بالإمكان الاستفادة من قائمة الخيارات السياسية والآليات القانونية مصدراً للمعلومات التي تساعد على اختيار ما يناسب من آليات لتحقيق أهداف السياسة وتنفيذ المبادئ المطروحة للبحث في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/9/4 (التي أصبحت WIPO/GRTKF/IC/17/4).

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/15 : حماية المعارف التقليدية: مشروع قائمة محدثة بخيارات السياسة والآليات القانونية

25. كلفت اللجنة في دورتها التاسعة باستنباط قائمة بخيارات السياسة والآليات القانونية لحماية المعارف التقليدية. وهذه الوثيقة هي مشروع معدل طلبته اللجنة. وهي تحتوي على معلومات عن خيارات السياسة والآليات القانونية المطبقة في بعض الأنظمة القانونية الوطنية والإقليمية تفعيلاً نوعاً ما لمشروع الأهداف والمبادئ المستنبطة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/9/5 (التي أصبحت WIPO/GRTKF/IC/17/5). ولعل بالإمكان الاستفادة من قائمة الخيارات السياسية والآليات القانونية مصدراً للمعلومات التي تساعد على اختيار ما يناسب من آليات لتحقيق أهداف السياسة وتنفيذ المبادئ المطروحة للبحث في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/9/5 (التي أصبحت WIPO/GRTKF/IC/17/5).

WIPO/GRTKF/IC/13/4(B) Rev. : حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور: مشروع تحليل للثغرات

26. تضم هذه الوثيقة مشروع تحليل الثغرات في حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي الذي أعد لفائدة اللجنة، والمشروع المعدل للأهداف والمبادئ لحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي وقائمة بالقضايا المتعلقة بحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي.

WIPO/GRTKF/IC/13/5(B) Rev. : حماية المعارف التقليدية: مشروع تحليل للثغرات

27. تضم هذه الوثيقة مشروع تحليل الثغرات في حماية المعارف التقليدية الذي أعد لفائدة اللجنة، والمشروع المعدل للأهداف والمبادئ لحماية المعارف التقليدية وقائمة بالقضايا المتعلقة بحماية المعارف التقليدية.

[نهاية الوثيقة]